

COMMISSION REGULATION (EC) No 1794/2006 of 6 December 2006 laying down a
common charging scheme for air navigation services

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1794/2006

av 6. desember 2006

om fastsettelse av en felles avgiftsordning for flysikringstjenester

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 550/2004 av 10. mars 2004

om yting av flysikringstjenester i Det felles europeiske luftrom

(tjenesteytingsforordningen)⁽¹⁾, særlig artikkel 15 nr. 4,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 549/2004 av 10. mars 2004

om fastsettelse av rammeregler for opprettelse av et felles europeisk luftrom

(rammeforordningen)⁽²⁾, særlig artikkel 8 nr. 2, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Kommissjonen skal opprette en felles avgiftsordning for flysikringstjenester i hele Fellesskapet. En forordning med umiddelbar anvendelse er det best egnede virkemiddelet for å garantere lik anvendelse av den felles avgiftsordningen i Det felles europeiske luftrom.
- 2) Eurocontrol fikk i samsvar med artikkel 8 nr. 1 i forordning (EF) nr. 549/2004 i oppdrag å bistå Kommissjonen ved utarbeidingen av gjennomføringsbestemmelser om

⁽¹⁾ EUT L 96 av 31.3.2004, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 96 av 31.3.2004, s. 1.

en felles avgiftsordning for flysikringstjenester. Forordningen bygger på rapporten av 29. oktober 2004, som er et resultat av oppdraget.

- 3) Det er svært viktig for gjennomføringen av det felles europeiske luftrom at det utarbeides en felles avgiftsordning for flysikringstjenester som ytes gjennom alle faser av flygingen. Systemet bør bidra til å gi brukerne av luftrommet større innsyn med hensyn til fastsettelse, ilegging og innkreving av avgifter . Systemet bør også oppmuntre til en sikker, effektiv og virkningsfull yting av flysikringstjenester til de brukerne av flysikringstjenester som finansierer systemet, og anspore til integrert tjenesteyting.
- 4) I samsvar med det overordnede målet om å bedre flysikringstjenestenes kostnadseffektivitet bør avgiftsordningen bidra til økt kostnads- og driftseffektivitet.
- 5) For å gi passasjerene tilgang til lufttransportnettet, særlig små og mellomstore lufthavner, men også større lufthavner, til en overkommelig pris bør det være mulig for medlemsstatene, for å dekke de samlede kostnadene for terminaltjenester, å anvende den samme enhetssatsen for terminaldriftavgifter for alle lufthavner eller grupper av lufthavner som betjenes av den samme yteren av lufttrafikkjenester.
- 6) Den felles avgiftsordningen bør være forenlig med artikkel 15 i Chicago-konvensjonen av 1944 om internasjonal sivil luftfart.
- 7) Etersom flertallet av medlemsstatene er medlemmer av Eurocontrols multilaterale avtale om underveisavgifter av 12 februar 1981, og ettersom Fellesskapet har undertegnet tiltredelsesprotokollen til den reviderte Eurocontrol-konvensjonen, bør reglene i denne forordning være forenlige med Eurocontrols underveisavgiftssystem.
- 8) Avgiftsordningen bør gjøre det mulig å få til en optimal bruk av luftrommet, samtidig som det tas hensyn til lufttrafikkbevegelser, særlig innenfor luftromsbløkker som er

opprettet i samsvar med artikkel 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 551/2004 av 10. mars 2004 om organisering og bruk av Det felles europeiske luftrom (luftromsforordningen)⁽³⁾.

- 9) I henhold til den vedlagte erklæringen til luftromsforordningen⁽⁴⁾ vil Kommisjonen innen 2008 lage utkast til en rapport om erfaringene med opprettelsen av funksjonelle luftromsblokker. I den forbindelse vil Kommisjonen vurdere de vanskelighetene som kan oppstå som følge av opprettholdelse av separate enhetssatser innenfor en funksjonell luftromsblokk.
- 10) Det er nødvendig å fastsette krav om at representantene for brukerne av luftrommet og de vedkommende myndighetene i god tid skal ha tilgang til fullstendige og oversiktlige opplysninger om kostnadsgrunnlaget.
- 11) De ilagte avgiftene, særlig for lette luftfartøyer, bør ikke være så høye at de hindrer bruken av hjelpemidler og tjenester som er nødvendige for sikkerheten, eller hindrer innføringen av nye teknikker og framgangsmåter.
- 12) Avgiftsformelen for terminalflysikringstjenester bør gjenspeile forskjellen mellom slike tjenester og underveisflysikringstjenester.
- 13) Medlemsstatene bør kunne fastsette sine enhetssatser i fellesskap, særlig når avgiftssonene strekker seg over mer enn en medlemsstats luftrom eller når medlemsstatene er parter i et felles underveisavgiftssystem.
- 14) For å gjøre avgiftsordningen mer effektiv og redusere arbeidet med administrasjon og regnskap bør medlemsstatene innenfor rammen av et felles underveisavgiftssystem

⁽³⁾ EUT L 96 av 31.3.2004, s. 20.

⁽⁴⁾ EUT L 96 av 31.3.2004, s. 25.

kunne foreta en samlet innkreving av underveisavgifter basert på en enkelt avgift per flyging.

- 15) Det er viktig å styrke de rettslige midlene som er nødvendige for å sikre at flysikringsavgiftene betales raskt og i sin helhet av brukerne av flysikringstjenestene .
- 16) Avgifter som skal ilegges brukerne av luftrommet, bør fastsettes og innkreves på en rettferdig og oversiktlig måte i samråd med brukerne. Slike avgifter bør revideres regelmessig.
- 17) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for det felles luftrom —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

KAPITTEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Formål og virkeområde

1. I denne forordning fastsettes de nødvendige tiltak for utarbeiding av et avgiftssystem for flysikringstjenester som er forenlig med Eurocontrols underveisavgiftssystem.
2. Denne forordning får anvendelse på flysikringstjenester for allmenn lufttrafikk innenfor ICAO-regionene Europa og Afrika der medlemsstatene har ansvaret for å yte flysikringstjenester, fra ytere av lufttrafikkjenester som er utpekt i samsvar med artikkel 8 i

forordning (EF) nr. 550/2004 og fra ytere av værvarslings tjenester dersom disse er utpekt i samsvar med artikkel 9 nr. 1 i nevnte forordning.

3. Medlemsstatene kan anvende denne forordning på flysikringstjenester som ytes i luftrom som de er ansvarlige for innenfor andre ICAO-regioner, forutsatt at de underretter Kommisjonen og de andre medlemsstatene om dette.

4. Medlemsstatene kan anvende denne forordning på ytere av flysikringstjenester som har fått tillatelse til yte flysikringstjenester uten sertifikat, i samsvar med artikkel 7 nr. 5 i tjenesteytingsforordningen.

5. Medlemsstatene kan beslutte å ikke anvende denne forordning på flysikringstjenester som ytes på lufthavner med mindre enn 50 000 flybevegelser med kommersiell lufttransport i året, der antall flybevegelser, uavhengig av største tillatte startmasse og antall passasjer seter, beregnes som gjennomsnittet av antall avganger og landinger i de foregående tre år.

Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om dette. Kommisjonen vil regelmessig offentliggjøre en oppdatert liste over unntatte lufthavner.

6. Med forbehold for anvendelse av prinsippene i artikkel 14 og 15 i tjenesteytingsforordningen, kan medlemsstatene beslutte å ikke beregne terminalavgifter som angitt i artikkel 11 i denne forordning og ikke fastsette terminalenhetssatser i henhold til artikkel 13 i denne forordning for flysikringstjenester som ytes på lufthavner med mindre enn 150 000 flybevegelser med kommersiell lufttransport i året, der antall flybevegelser, uavhengig av største tillatte startmasse og antall passasjer seter, beregnes som gjennomsnittet av antall avganger og landinger i de foregående tre år.

Før de treffer en slik beslutning, skal medlemsstatene vurdere i hvilken grad vilkårene fastsatt i vedlegg I er oppfylt, og de skal i den forbindelse konsultere representantene for brukerne av luftrommet.

Den endelige vurderingen med hensyn til om vilkårene er oppfylt, samt medlemsstatenes beslutning, skal offentliggjøres og oversendes Kommisjonen sammen med en fullstendig begrunnelse for medlemsstatenes konklusjon, herunder resultatet av konsultasjonen med brukerne.

Artikkel 2

Definisjoner

I denne forordning får definisjonene fastsatt i forordning (EF) nr. 2/2004 anvendelse.

I tillegg får følgende definisjoner anvendelse:

- a) «bruker av flysikringstjenester»: luftfartøyets operatør på det tidspunktet da flygingen ble gjennomført eller, dersom operatørens identitet ikke er kjent, eieren av luftfartøyet, med mindre denne kan bevise at en annen person var operatør på det nevnte tidspunktet,
- b) «representant for brukerne av luftrommet»: enhver juridisk person eller ethvert offentlig- eller privatrettslig rettssubjekt som representerer en eller flere kategorier av brukere av flysikringstjenester,
- c) «IFR»: Instrumentflygeregler, i henhold til definisjonen i vedlegg 2 til Chicago-konvensjonen av 1944 om internasjonal sivil luftfart (tiende utgave — juli 2005),
- d) «VFR»: Visuellflygeregler, i henhold til definisjonen i vedlegg 2 til Chicago-konvensjonen av 1944 om internasjonal sivil luftfart (tiende utgave — juli 2005),
- e) «underveisavgiftssone»: nærmere avgrenset luftrom som det opprettes et enkelt kostnadsgrunnlag og en enkelt enhetssats for,

- f) «terminalavgiftssone»: en lufthavn eller en gruppe av lufthavner som det opprettes et enkelt kostnadsgrunnlag og en enkelt enhetssats for,
- g) «kommersiell lufttransport»: enhver flyoperasjon som omfatter transport av passasjerer, last eller post for en annens regning.

Artikkel 3

Prinsipper for avgiftsordningen

1. Avgiftsordningen skal gjenspeile de kostnadene som, enten direkte eller indirekte, oppstår ved ytingen av flysikringstjenestene.
2. Kostnadene for underveistjenestene skal finansieres ved hjelp av underveisavgifter som ilegges brukerne av flysikringstjenestene.
3. Kostnadene for terminaltjenestene skal finansieres ved hjelp av terminalavgifter som ilegges brukerne av flysikringstjenester, og/eller andre inntekter, herunder krysssubsidiert i samsvar med fellesskapsretten.
4. Nr. 2 og 3 berører ikke finansieringen av unntak for visse brukere av flysikringstjenester gjennom andre finansieringskilder i samsvar med artikkel 9.
5. Avgiftsordningen skal sikre åpenhet og konsultasjon om kostnadsgrunnlaget og om fordelingen av kostnader mellom ulike tjenester.

Artikkel 4

Opprettelse av avgiftssoner

1. Medlemsstatene skal opprette avgiftssoner i det luftrommet under deres ansvarsområde der flysikringstjenester ytes til brukerne av luftrommet.

2. Avgiftssonene skal fastsettes på en måte som er forenlig med flygekontrolloperasjoner og flygekontrolltjenester etter konsultasjon med representantene for brukerne av luftrommet.
3. En underveisavgiftssone skal strekke seg fra bakken opp til og med det øvre luftrom, med forbehold for muligheten for at en medlemsstat kan opprette en særskilt sone for et komplekst terminalområde etter konsultasjon med representantene for brukerne av luftrommet.
4. Dersom avgiftssonene strekker seg over mer enn en medlemsstats luftrom, skal de berørte medlemsstatene iverksette egnede tiltak for å sikre en ensartet og enhetlig anvendelse av denne forordning på det berørte luftrommet. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

KAPITTEL II

KOSTNADENE VED YTING AV FLYSIKRINGSTJENESTER

Artikkel 5

Aktuelle tjenester, hjelpemidler og virksomheter

1. Ytere av flysikringstjenester i henhold til artikkel 1 nr. 2 og 4 skal fastsette de kostnadene som oppstår ved yting av tjenester som gjelder de hjelpemidlene og tjenestene som i henhold til ICAOs regionale flysikringsplan for region Europa tilbys og iverksettes i de avgiftssonene de har ansvaret for.

De nevnte kostnadene skal omfatte fellesutgifter til administrasjon og utgifter til opplæring, undersøkelser, prøver og forsøk samt forskning og utvikling knyttet til disse tjenestene.

2. Medlemsstatene kan ta med følgende kostnader som oppstår i forbindelse med yting av flysikringstjenester:

- a) kostnader som oppstår hos relevante nasjonale myndigheter,
- b) kostnader som oppstår hos anerkjente organisasjoner i henhold til artikkel 3 i tjenesteytingsforordningen,
- c) kostnader i forbindelse med internasjonale avtaler.

3. Med forbehold for andre finansieringskilder, og for å holde et høyt nivå på sikkerhet, kostnadseffektivitet og tjenesteyting, kan avgiftene brukes til å finansiere prosjekter beregnet på å hjelpe spesielle kategorier av luftromsbrukere og/eller ytere av flysikringstjenester, for på den måten å styrke de kollektive flysikringsinfrastrukturene og bedre ytingen av flysikringstjenester og bruken av luftrommet i samsvar med fellesskapsretten.

Artikkel 6

Kostnadsberegning

1. Kostnadene for aktuelle tjenester, hjelpemidler og virksomheter i henhold til artikkel 5 for tidsrommet 1. januar til 31. desember skal fastsettes slik at de samsvarer med regnskapene nevnt i artikkel 12 i tjenesteytingsforordningen. Engangsvirkningene av innføringen av internasjonale regnskapsstandarder kan imidlertid spres over en periode på ikke mer 15 år.

2. Kostnadene nevnt i nr. 1 skal fordeles på personalkostnader, andre driftskostnader, avskrivningskostnader, kapitalkostnader og ekstraordinære poster, herunder betalte engangsskatter og toll, og alle andre tilhørende kostnader.

Personalkostnader skal omfatte bruttolønn, betaling for overtid, arbeidsgivernes bidrag til trygdeordninger samt kostnader til pensjon og andre ytelser.

Andre driftskostnader skal omfatte kostnader til kjøp av varer og tjenester i forbindelse med yting av flysikringstjenester, særlig utsatte tjenester som f.eks. kommunikasjon, eksternt personale som f.eks. konsulenter, materialer, energi, nødvendigheter, leie av bygninger, utstyr og hjelpemidler, vedlikehold, forsikringskostnader og reiseutgifter. Dersom en yter av lufttrafikkstjenester kjøper andre flysikringstjenester, skal tjenesteyteren ta med de faktiske utgiftene for disse tjenestene i sine andre driftsutgifter.

Avskrivningskostnadene skal gjelde de samlede anleggsmidler som benyttes til flysikringsformål. Anleggsmidlene skal avskrives i samsvar med forventet levetid ved hjelp av den lineære metode, på grunnlag av de historiske kostnadene for de midlene som avskrives. Dersom midlene tilhører en yter av flysikringstjenester som omfattes av premieringsordningen nevnt i artikkel 12 nr. 2, kan avskrivningen beregnes på grunnlag av nåverdikostnadene i stedet for de historiske kostnadene. Metoden som benyttes skal være den samme under hele avskrivningstiden.

Kapitalkostnadene skal være lik produktet av

- a) summen av den gjennomsnittlige netto bokførte verdien av de anleggsmidlene som yteren av flysikringstjenester benytter, og som er i drift eller under konstruksjon, og av gjennomsnittsverdien for de netto omløpsmidlene som er nødvendige for å yte flysikringstjenester, og
- b) det veide gjennomsnittet av gjeldsrenten og egenkapitalavkastningen.

Ekstraordinære poster er engangskostnader med hensyn til yting av flysikringstjenester som har oppstått i løpet av året.

3. I nr. 2 femte ledd skal veiingen gjøres på grunnlag av forholdet mellom finansiering gjennom enten gjeld eller egenkapital. Gjeldsrenten skal være lik gjennomsnittsrentesatsen for gjelden til yteren av flysikringstjenester. Avkastningen på egenkapitalen skal beregnes på

grunnlag av den finansielle risikoen som yteren av flysikringstjenester tar, med den nasjonale obligasjonsrenten som rettesnor. Dersom yteren av flysikringstjenester omfattes av premieringsordningen i artikkel 12 nr. 2, kan en tilleggspremie vurderes for å sikre at det tas passende hensyn til den finansielle risikoen som denne yteren påtar seg.

Dersom midlene ikke tilhører yteren av flysikringstjenester, men tas med i beregningen av kapitalkostnadene, skal medlemsstatene sikre at kostnadene for disse midlene ikke betales tilbake to ganger.

Artikkel 7

Fordeling av kostnader

1. Kostnadene for aktuelle tjenester, hjelpemidler og virksomheter i henhold til artikkel 5 skal på en oversiktlig måte fordeles på de avgiftssonene der de faktisk har oppstått.

Dersom kostnader oppstår på tvers av ulike avgiftssoner, skal de fordeles proporsjonalt på grunnlag av en oversiktlig metode i henhold til kravene i artikkel 8.

2. Kostnadene for terminaltjenester skal omfatte følgende tjenester:

- a) flyplasskontrolltjenester, flyplassens flygeinformasjonstjenester, herunder rådgivende lufttrafikk tjenester, og varslingstjenester,
- b) lufttrafikk tjenester i forbindelse med luftfartøyenes ankomst og avgang innenfor en bestemt avstand fra lufthavnen på grunnlag av driftskrav,
- c) en passende fordeling av alle andre komponenter i flysikringstjenesten, der det tas hensyn til en forholdsmessig fordeling mellom underveistjenester og terminaltjenester.

3. Kostnadene for underveistjenester skal omfatte kostnadene nevnt i nr. 1, med unntak av kostnadene nevnt i nr. 2.
4. Dersom det gis unntak for VFR-flyginger i samsvar med artikkel 9, skal yteren av flysikringstjenester skille mellom kostnadene for flysikringstjenester som gjelder VFR-flyginger, og kostnadene for tjenester som gjelder IFR-flyginger. Disse kostnadene kan fastsettes ved hjelp av en grensekostnadsmetode, der det tas hensyn til fordelene for IFR-flyginger som stammer fra tjenester som ytes til VFR-flyginger.

Artikkel 8

Innsyn i kostnadsgrunnlaget

1. Med forbehold for artikkel 18 i tjenesteytingsforordningen skal medlemsstatene og/eller yterne av flysikringstjenester sørge for at det utveksles opplysninger om kostnadsgrunnlag, planlagte investeringer og forventet trafikk med representantene for brukerne av luftrommet, dersom disse ber om det. De skal deretter gi representantene for brukerne av luftrommet, Kommissjonen og eventuelt Eurocontrol innsyn i sine respektive kostnader fastsatt i samsvar med artikkel 5 minst en gang i året.
2. Opplysningene nevnt i nr. 1 skal være basert på rapporteringstabellene og de detaljerte reglene fastsatt i vedlegg II, eller i vedlegg III del 1 dersom en medlemsstat har truffet en beslutning som nevnt i artikkel 1 nr. 6 eller har antydnet overfor Kommissjonen at den vurderer å treffe en slik beslutning.

KAPITTEL II

FINANSIERING AV FLYSIKRINGSTJENESTER VED HJELP AV FLYSIKRINGSavgifter

Artikkel 9

Unntak fra flysikringsavgifter

1. Medlemsstatene skal unnta følgende flyginger fra underveisavgifter:
 - a) flyginger som gjennomføres med luftfartøyer med en største tillatte startvekt på under to tonn,
 - b) blandede VFR/IFR-flyginger i avgiftssoner der flygingene utelukkende gjennomføres som VFR-flyginger, og der det ikke innkreves avgift for VFR-flyginger,
 - c) flyginger som gjennomføres utelukkende med sikte på transport av en regjerende monark og dennes nære familie samt stats- og regjeringssjefer når disse er på offisielt oppdrag; formålet skal i alle tilfeller angis med en passende statusindikator i reiseplanen,
 - d) lete- og redningsflyginger godkjent av det rette vedkommende organ.
2. Medlemsstatene kan unnta følgende flyginger fra underveisavgifter:
 - a) militærflyginger som gjennomføres med militære luftfartøyer, uansett statstilhørighet,
 - b) opplæringsflyginger som utelukkende gjennomføres for å oppnå et sertifikat, eller et bevis dersom det dreier seg flybesetning i førerkabinen, dersom dette er angitt med

en passende anmerkning i reiseplanen; flygingene skal bare gjennomføres innenfor den berørte medlemsstatens luftrom; de skal ikke benyttes til transport av passasjerer og/eller last, eller til posisjonering eller transport av luftfartøyet,

- c) flyginger som utelukkende gjennomføres for å kontrollere eller prøve utstyr som brukes som, eller er ment å brukes som, jordbaserte hjelpemidler for flynavigeringen, unntatt når det berørte luftfartøyet brukes til posisjoneringsflyginger,
- d) flyginger som avsluttes på den lufthavnen som luftfartøyet tok av fra, og som ikke innebærer noen mellomlanding,
- e) VFR-flyginger,
- f) flyginger for humanitære formål, godkjent av det rette vedkommende organ.
- g) toll- og politiflyginger.

3. Medlemsstatene kan unnta flygingene nevnt i nr. 1 og 2 fra terminalavgifter.

4. Kostnadene for unntatte flyginger skal ikke tas med i beregningen av enhetssatsene.

Disse kostnadene skal bestå av:

- a) kostnadene for unntatte VFR-flyginger i henhold til artikkel 7 nr. 4, og
- b) kostnadene for unntatte IFR-flyginger, som skal beregnes som produktet av kostnadene som følge av IFR-flyginger, og forholdet mellom antallet unntatte tjenesteenheter og det samlede antall tjenesteenheter; kostnadene som følge av IFR-flyginger skal være lik de samlede kostnadene minus kostnadene for VFR-flygingene.

Medlemsstatene skal sørge for at yterne av flysikringstjenester får godtgjørelse for de tjenestene de yter til unntatte flyginger.

Artikkel 10

Beregning av underveisavgifter

1. Underveisavgiften for en konkret flyging i en konkret underveisavgiftssone skal være lik produktet av den fastsatte enhetssatsen for denne underveisavgiftssonen og underveistjenesteenhetene for denne flygingen.
2. Med forbehold for premieringsordninger for ytere av flysikringstjenester som en medlemsstat innfører i samsvar med artikkel 12 nr. 2, skal enhetssatsen i underveisavgiftssonen beregnes ved å dele det forventede antallet belastbare underveistjenesteenheter i det aktuelle året på de forventede kostnadene for flysikringstjenestene. De forventede kostnadene skal omfatte saldoen som følge av at det er betalt for mye eller for lite i tidligere år.
3. Underveistjenesteenhetene skal beregnes i samsvar med vedlegg IV.

Artikkel 11

Beregning av terminalavgifter

1. Med forbehold for muligheten i artikkel 3 til å finansiere terminalflysikringstjenester ved hjelp av andre finansieringskilder, skal terminalavgiften for en bestemt terminalavgiftssone være lik produktet av den fastsatte enhetssatsen for denne terminalavgiftssonen og antallet terminaltjenesteenheter for denne flygingen.

2. Med forbehold for premieringsordninger for ytere av flysikringstjenester som en medlemsstat innfører i samsvar med artikkel 12 nr. 2, skal enhetssatsen i terminalavgiftssonen beregnes ved å dele det forventede antallet belastbare terminaltjenesteenheter i det aktuelle året på de forventede kostnadene for flysikringstjenestene. De forventede kostnadene skal omfatte saldoen som skyldes at det er betalt for mye eller for lite i tidligere år.
3. Underveistjenesteenhetene skal beregnes i samsvar med vedlegg V.

Artikkel 12

Premieringsordninger

1. Medlemsstatene kan fastsette eller godkjenne premieringsordninger som består av økonomiske fordeler eller ulemper basert på likebehandling og åpenhet for å støtte forbedringer i ytingen av flysikringstjenester, noe som vil føre til endret beregning av avgiftene fastsatt i nr. 2 og 3. Disse stimuleringsiltakene kan gjelde for ytere av flysikringstjenester og/eller brukere av luftrommet.
2. Når en medlemsstat bestemmer seg for å innføre en premieringsordning for ytere av flysikringstjenester, skal den, på grunnlag av konsultasjonen nevnt i artikkel 15, på forhånd fastsette de vilkårene som hvert år i en periode på høyst fem år skal benyttes for å bestemme den øvre grensen for enhetssatsen eller inntekten. Vilråene skal fastsettes med henvisning til det planlagte nivået for kostnadene i perioden (herunder kapitalkostnader) og kan også omfatte en vurdering av økonomiske svingninger (enten over eller under de forventede kostnadene) knyttet til særskilte sider ved måten yteren av flysikringstjenester yter tjenestene på, f.eks. med hensyn til effektivitet, tjenestens kvalitet, gjennomføring av bestemte prosjekter, milepæler eller kompetanseområder eller samarbeid med andre ytere av flysikringstjenester med sikte på å oppnå nettverksvirkninger.

3. Når en medlemsstat bestemmer seg for å anvende en premieringsordning, herunder fleksible natt-tariffer, på brukere av flysikringstjenester, skal den, på grunnlag av konsultasjonen nevnt i artikkel 15, tilpasse avgiftene slik at premieringsordningen gjenspeiler disse brukernes innsats for å optimere bruken av flysikringstjenester, redusere de samlede kostnadene for disse tjenestene og øke effektiviteten av dem, særlig ved å redusere avgifter som gjelder bruk av luftbåret utstyr, som fører til økt kapasitet, eller for å oppveie ulempene ved å velge mindre trafikkerte ruter.

Premieringsordningen skal begrenses med hensyn til tid, omfang og beløp. De beregnede innsparingene som følge av driftsforbedringene skal innen en rimelig tid minst oppveie kostnadene for premieringstiltakene. Ordningen skal revideres jevnlig i samarbeid med representantene for brukerne av luftrommet.

4. Medlemsstater som har opprettet eller godkjent premieringsordninger skal påse at yterne av flysikringstjenester gjennomfører premieringsordningene på en skikkelig måte.

Artikkel 13

Fastsettelse av enhetssatser for avgiftssonene

1. Medlemsstatene skal sikre at det årlig fastsettes enhetssatser for hver avgiftssone. Medlemsstatene kan også sikre at enhetssatsene fastsettes på forhånd for hvert år i en periode på ikke mer enn fem år.
2. I tilfelle av uventede større endringer i trafikken eller kostnadene, kan enhetssatsene endres i løpet av året.
3. Medlemsstatene skal om nødvendig underrette Kommisjonen og Eurocontrol om enhetssatsene for hver avgiftssone.

*Artikkel 14***Avgiftsinnkreving**

1. Medlemsstatene kan kreve inn avgiftene gjennom en enkelt avgift per flyging.
2. Brukerne av flysikringstjenester skal betale alle flysikringsavgifter umiddelbart og i sin helhet.
3. Medlemsstatene skal sørge for effektive håndhevingstiltak. Disse tiltakene kan omfatte nekting av tjenester, tilbakeholding av luftfartøyer eller andre tvangstiltak i samsvar med gjeldende lovgivning.

*Artikkel 15***Innsyn i avgiftsordningen**

1. Medlemsstatene skal sørge for at representantene for brukerne av luftrommet regelmessig konsulteres om avgiftspolitikken. For dette formål skal medlemsstatene gi representantene for brukerne av luftrommet de nødvendige opplysninger om sine avgiftsordninger i henhold til vedlegg VI, eller, dersom en medlemsstat har truffet en beslutning i henhold til artikkel 1 nr. 6, de nødvendige opplysninger fastsatt i vedlegg III del 2, og gjennomføre en effektiv og åpen høring for å presentere disse opplysningene, samt opplysningene nevnt i artikkel 8, for de berørte yterne av flysikringstjenester.
2. Med forbehold for artikkel 18 i tjenesteytingsforordningen skal den relevante dokumentasjonen tre uker før høringen stilles til rådighet for representantene for brukerne av luftrommet, Kommisjonen, Eurocontrol og de nasjonale tilsynsmyndighetene.

KAPITTEL IV

SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 16

Klageadgang

Medlemsstatene skal sikre at beslutninger som treffes i henhold til denne forordning, er tilfredsstillende begrunnet og er gjenstand for en effektiv overprøvings- og/eller klagebehandling.

Artikkel 17

Plikt til å lette samsvarsrollen

Ytere av flysikringstjenester skal lette inspeksjoner og undersøkelser, herunder stedsbesøk, som foretas av den nasjonale tilsynsmyndigheten, eller av en godkjent organisasjon som opptrer på dennes vegne. De personer som de nevnte organisasjonene bemyndiger, skal ha rett til å

- a) undersøke relevante regnskapsdokumenter, fortegnelser over aktiva, lagerlister og alt annet relevant materiale i forbindelse med fastsettelse av flysikringsavgifter
- b) ta kopier av slike dokumenter eller deler av dem,
- c) be om muntlige forklaringer på stedet,
- d) få adgang til relevante lokaler, landområder eller transportmidler.

Slike inspeksjoner og undersøkelser skal utføres i samsvar med gjeldende framgangsmåter i den medlemsstaten som de skal gjennomføres i.

Artikkel 18

Ikraftttredelse

1. Denne forordning trer i kraft dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.
2. Denne forordning får anvendelse fra 1 januar 2007.

Medlemsstatene kan imidlertid utsette anvendelsen av artikkel 9, 10, 12, 13 og 14 med hensyn til underveisavgifter til 1. januar 2008.

Medlemsstatene kan utsette anvendelsen av artikkel 9 og artikkel 11 til 15 med hensyn til terminalavgifter til 1. januar 2010.

Dersom medlemsstatene beslutter å utsette anvendelsen i samsvar med annet og tredje ledd, skal de underrette Kommisjonen om dette.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 6. desember 2006.

For Kommisjonen

Jacques BARROT

Visepresident

VEDLEGG I

**VURDERING AV VILKÅRENE FOR YTING AV FLYSIKRINGSTJENESTER PÅ
LUFTHAVNER SOM OMFATTES AV ARTIKKEL 1 NR. 6**

Før medlemsstatene treffer en beslutning i henhold til artikkel 1 nr. 6 skal de vurdere følgende:

1. I hvilken grad ytere av flysikringstjenester fritt kan tilby å yte eller slutte å yte flysikringstjenester på lufthavner, dvs.:
 - om det finnes betydelige økonomiske barrierer som er til hinder for at en yter av flysikringstjenester kan tilby å yte eller slutte å yte flysikringstjenester,
 - om det finnes betydelige juridiske barrierer som er til hinder for at en yter av flysikringstjenester kan tilby å yte eller slutte å yte flysikringstjenester,
 - avtalens varighet,
 - om det finnes en framgangsmåte som gjør det mulig å overføre eiendeler og personale fra en yter av flysikringstjenester til en annen.

2. I hvilken grad lufthavnene fritt kan bestemme hvem som skal yte deres flysikringstjenester, herunder muligheten for å velge å yte tjenestene selv, dvs.:
 - om lufthavnene har mulighet til å gå over til å yte flysikringstjenester selv,
 - om det finnes juridiske, avtalemessige eller praktiske barrierer som er til hinder for at en lufthavn kan skifte yter av flysikringstjenester,
 - hvilken rolle representantene for brukerne av luftrommet spiller i prosessen med å velge yter av flysikringstjenester.

3. I hvilken grad lufthavnene kan velge mellom flere ytere av flysikringstjenester, dvs.:
- om det finnes strukturelle barrierer som er til hinder for et effektivt valg av flysikringstjenester for lufthavner,
 - om det finnes alternative ytere av flysikringstjenester, herunder muligheten for å velge å yte tjenestene selv, som gir lufthavnene en valgmulighet ved kjøp av flysikringstjenester.
4. I hvilken grad lufthavnene er underlagt økonomiske kostnadskrav eller regler som inneholder stimuleringsiltak, dvs.:
- om lufthavnene må konkurrere aktivt om flytrafikken,
 - i hvilken grad lufthavnene må bære kostnadene for flysikringstjenester,
 - om lufthavnene opererer i et miljø preget av konkurranse eller nyter godt av økonomiske stimuleringsiltak beregnet på å redusere priser eller på annen måte bidra til kostnadsreduksjoner.

VEDLEGG II

INNSYN I KOSTNADSGRUNNLAGET

1. RAPPORTERINGSTABELL

Medlemsstatene og yterne av flysikringstjenester skal fylle ut rapporteringstabellen nedenfor for hver avgiftssone som de er ansvarlige for.

Tallene skal være faktiske tall for år (n - 3) til år (n - 1) og planlagte tall for år (n) og framover. De faktiske kostnadene skal fastsettes på grunnlag av reviderte regnskaper. De planlagte kostnadene skal fastsettes i samsvar med virksomhetsplanen som kreves for sertifikatet nevnt i artikkel 7 i tjenesteytingsforordningen.

Kostnadene skal angis i nasjonal valuta.

Tabell 1

Samlede kostnader

Organisasjon:

Avgiftssone:

År n:

	(n - 3)	(n - 2)	(n - 1)	(n)	(n + 1)	(n + 2)	(n + 3)	(n + 4)	(n + 5)
	A	A	A	F	F	P	P	P	P
Kostnadsart									

Personale									
Andre driftskostnader									
Avskrivning									
Kapitalkostnader									
Ekstraordinære poster									
Samlede kostnader									
Tjenestetype									
Styring av luftrafikken									
Kommunikasjon									
Navigasjon									
Overvåking									
Leting og redning									
Flygeinformasjon									
Værvarslingstjenester									
Tilsynskostnader									
Andre statlige kostnader									

Samlede kostnader									
-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)	(n+1)	(n+2)	(n+3)	(n+4)	(n+5)
	A	A	A	F	F	P	P	P	P
Tilleggsopplysninger om valutakursen mellom nasjonal valuta og euro									
Valutakurs (1 EUR =)									

	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)	(n+1)	(n+2)	(n+3)	(n+4)	(n+5)
	A	A	A	F	F	P	P	P	P
Tilleggsopplysninger om kapitalkostnader									
Gjennomsnittlig driftskapital									
herav gjennomsnittlige langsiktige eiendeler									

Kapitalkostnader før skatt (%)									
Avkastning på egenkapital (%)									
Gjennomsnittlig gjeldsrente (%)									

2. UTFYLLENDE OPPLYSNINGER

Medlemsstatene og yterne av flysikringstjenester skal i tillegg gi minst følgende opplysninger:

- en beskrivelse av metoden som er brukt for å fordele kostnadene for hjelpemidler eller tjenester mellom ulike flysikringstjenester på grunnlag av listen over hjelpemidler og tjenester som finnes i ICAOs regionale flysikringsplan for region Europa (Doc 7754) og en beskrivelse av metoden som er brukt for å fordele de nevnte kostnadene mellom ulike avgiftssoner,
- en beskrivelse av og forklaring på forskjellene mellom planlagte og faktiske tall for år $(n - 1)$,
- en beskrivelse av og forklaring på de planlagte kostnadene for de neste fem år på grunnlag av virksomhetsplanen,
- en beskrivelse av de kostnadene som er forårsaket av medlemsstatene (andre statlige kostnader),

- en beskrivelse av og forklaring på metoden som er benyttet ved beregning av avskrivningskostnader: historiske kostnader eller nåverdikostnader; dersom nåverdimetoden er benyttet, skal sammenlignbare historiske data framlegges,
- en begrunnelse for kapitalkostnadene, herunder bestanddelene i aktivagrunnlaget,
- en beskrivelse av kostnaden for hver lufthavn innenfor hver enkelt terminalavgiftssone; for flyplasser med mindre enn 20 000 flybevegelser med kommersiell lufttransport i gjennomsnitt per år i de foregående tre år kan kostnadene presenteres som samlede kostnader per flyplass,
- en fordeling av værvarslingskostnadene mellom direkte kostnader og «meteorologiske kjernekostnader», definert som kostnadene for å opprettholde værvarslingshjelpemidler og -tjenester som også tjener allmenne værvarslingsformål; disse omfatter generell analyse og varsling, værradar- og satellittobservasjoner, jord- og atmosfærebaserte observasjonssystemer, kommunikasjonssystemer for værvarsling, databehandlingssentraler og støtte til grunnlagsforskning, opplæring og administrasjon,
- en beskrivelse av metoden som benyttes for å fordele de samlede værvarslingskostnadene og de meteorologiske kjernekostnadene på den sivile luftfarten og mellom avgiftssoner.

VEDLEGG III

**SÆRSKILTE KRAV TIL INNSYN VED YTING AV FLYSIKRINGSTJENESTER PÅ
LUFTHAVNER SOM OMFATTES AV ARTIKKEL 1 NR. 6**

1. KOSTNADENE VED YTING AV FLYSIKRINGSTJENESTER

1.1. rapporteringstabell

Ytere av flysikringstjenester skal fylle ut rapporteringstabellen nedenfor for hver terminalavgiftssone som de er ansvarlige for.

Tallene skal være faktiske tall for år (n – 3) til år (n – 1) og planlagte tall for år (n) og framover. De faktiske kostnadene skal fastsettes på grunnlag av reviderte regnskaper. De planlagte kostnadene skal fastsettes i samsvar med virksomhetsplanen som kreves for sertifikatet.

Kostnadene skal angis i nasjonal valuta.

<i>Tabell 1</i>									
Samlede kostnader									
Organisasjon:									
Avgiftssone:									
År n:									
	(n – 3)	(n – 2)	(n – 1)	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P

	A	A	A						
Kostnadsart									
Personale									
Andre driftskostnader									
Avskrivning									
Kapitalkostnader									
Ekstraordinære poster									
Samlede kostnader									

1.2. Utfyllende opplysninger:

Yterne av flysikringstjenester skal i tillegg gi minst følgende opplysninger:

- en beskrivelse av metoden som er brukt for å fordele kostnadene for hjelpemidler eller tjenester mellom ulike flysikringstjenester på grunnlag av listen over hjelpemidler og tjenester som finnes i ICAOs regionale flysikringsplan for region Europa (Doc 7754),
- en beskrivelse av og forklaring på forskjellene mellom planlagte og faktiske ikke-fortrolige tall for år (n – 1),

- en beskrivelse av og forklaring på ikke-fortrolige planlagte kostnader og investeringer i en periode på fem år i forhold til forventet trafikk,
- en beskrivelse av og forklaring på metoden som er benyttet ved beregning av avskrivningskostnader: historiske kostnader eller nåverdikostnader;
- redegjørelse for kapitalkostnadene.

2. FINANSIERING AV FLYSIKRINGSTJENESTER

Yterne av flysikringstjenester skal gi følgende opplysninger for hver enkelt terminalavgiftssone:

- beskrivelse av måten(e) flysikringstjenestene er finansiert på.

*VEDLEGG IV***BEREGNING AV UNDERVEISTJENESTEENHETENE**

1. En underveistjenesteenhet er produktet av avstandsfaktoren og vekt faktoren for det berørte luftfartøyet.
2. Avstandsfaktoren finnes ved å dele antall kilometer i storsirkelen mellom avgiftssonenes inn- og innflygingspunkter med hundre, i henhold til sist kjente reiseplan som luftfartøyoperatøren har oppgitt med sikte på styring av lufttrafikkbevegelsene.
3. Dersom en flyging har samme inn- og utflygingspunkt i en avgiftssone, skal avstandsfaktoren være lik avstanden i storsirkelavstanden mellom disse punktene og det fjernest beliggende punktet i reiseplanen.
4. Avstanden som skal vurderes, skal reduseres med 20 kilometer for hver avgang og landing innenfor en medlemsstats territorium.
5. Vekt faktoren, uttrykt med to desimaler, skal være lik kvadratrotten av kvotienten som fås ved å dele luftfartøyets største tillatte sertifiserte avgangsvekt i tonn i henhold til luftdyktighetsbeviset eller et tilsvarende offisielt dokument som framvises av luftfartøyoperatøren, på femti. Dersom denne vekten ikke er kjent, skal vekten til det tyngste kjente luftfartøyet av samme type benyttes. Dersom et luftfartøy har flere sertifiserte største avgangsvekter, skal den største benyttes. Dersom en luftfartøyoperatør anvender to eller flere versjoner av samme type luftfartøy, skal gjennomsnittet av største de avgangsvektene for alle operatørens luftfartøyer av den nevnte typen benyttes for alle luftfartøyer av den typen. Beregningen av vekt faktoren per luftfartøytype og operatør skal gjennomføres minst en gang i året.

*VEDLEGG V***BEREGNING AV TERMINALTJENESTEENHETENE**

1. Terminaltjenesteenheten skal være lik vekt faktoren for det berørte luftfartøyet.
2. Vekt faktoren, uttrykt med to desimaler, fås ved å dele luftfartøyet største sertifiserte avgangsvekt i tonn i henhold til vedlegg IV nr. 5, på femti og opphøye kvotienten i en eksponent på 0,7. I en overgangsperiode på fem år etter beregningen av den første terminalenhetssatsen i henhold til denne forordning, skal denne eksponenten ligge mellom 0,5 og 0,9.

VEDLEGG VI

AVGIFTSORDNING

1. RAPPORTERINGSTABELL

Medlemsstatene skal fylle ut rapporteringstabellen nedenfor for hver enkelt avgiftssone som de er ansvarlige for. Medlemsstatene skal også utarbeide en konsolidert tabell 1 for hver enkelt avgiftssone som de er ansvarlige for. Dersom en avgiftssone strekker seg over mer enn en medlemsstats luftrum, skal medlemsstatene fylle ut tabellen i fellesskap i samsvar med de tiltak som er nevnt i artikkel 4 nr. 4.

Tallene skal være faktiske tall for år (n - 3) til år (n - 1) og planlagte tall for år (n) og framover. De «samlede kostnadene» skal fastsettes som summen av alle de samlede kostnadene i tabell 1 fordelt på denne avgiftssonen.

Tabell 2

Beregning av enhetssats

Organisasjon(er):

Avgiftssone:

År n:

	(n - 3)	(n - 2)	(n - 1)	(n)	(n + 1)	(n + 2)	(n + 3)	(n + 4)	(n + 5)
	A	A	A	F	F	P	P	P	P
Enhetssats (i euro)									

Samlede kostnader ⁽¹⁾									
Kostnader for unntatte flyginger									
Beløp overført til år (n)									
Inntekter fra andre kilder									
Avgiftspliktige kostnader									
Samlet antall tjenesteenheter									
Avgiftspliktige tjenesteenheter									
Enhetssats ⁽²⁾									
<p>⁽¹⁾ Summen av alle de samlede kostnadene i tabell 1 fordelt på denne avgiftssonen (ved utsetting av bestemte flysikringstjenester skal kostnadene være lik de årlige kostnadene).</p> <p>⁽²⁾ Enhetssats = avgiftspliktige kostnader/avgiftspliktige tjenesteenheter.</p>									

	(n - 3)	(n - 2)	(n - 1)	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
--	------------	------------	------------	----------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

	A	A	A						
Enhetssats (i nasjonal valuta)									
Valutakurs (1 euro =>)									
Enhetssats									

	(n - 3) A	(n - 2) A	(n - 1) A	(n) F	(n + 1) F	(n + 2) P	(n + 3) P	(n + 4) P	(n + 5) P
Saldo som skal overføres (i nasjonal valuta)									
Avgifter fakturert brukerne									
Faktiske samlede kostnader									
Inntekter fra andre kilder									
Faktiske kostnader									

for unntatte flyginger									
Beløp overført til år (n)									
Saldo i år (n)									

2. UTFYLLENDE OPPLYSNINGER

De berørte medlemsstatene skal i tillegg framlegge minst følgende opplysninger:

- en beskrivelse av og begrunnelse for fastsettelsen av de ulike avgiftssonene, særlig med hensyn til terminalavgiftssoner og mulig krysssubsidiering mellom lufthavner,
- en beskrivelse av og forklaring på beregningen av de planlagte avgiftspliktige tjenesteenhetene,
- en beskrivelse av og forklaring på metoden som er benyttet for betaling av over- eller underskuddssaldo fra tidligere år,
- en beskrivelse av unntakspolitikken og en beskrivelse av finansieringen av de tilhørende kostnadene,
- en beskrivelse av inntekten fra andre kilder dersom de finnes,
- en beskrivelse av og forklaring på stimulerings tiltak anvendt på ytere av flysikringstjenester, særlig de nærmere regler for fastsettelse av kriterier for nivået på enhetssatsene, en beskrivelse av og forklaring på ytelsesmålene og de nærmere regler for hvordan de skal tas hensyn til ved fastsettelsen av de høyeste tillatte enhetssatsene,

- en beskrivelse av hvilke planer yterne av flysikringstjenester har for å tilfredsstille den forventede etterspørselen og oppfylle ytelsesmålene,
- en beskrivelse av og forklaring på stimuleringstiltak som anvendes for brukere av flysikringstjenester.